

Department of the Interior

OFFICE OF GEOGRAPHER

Ottawa, AUG 23 1905

DEAR SIR,

I wish to obtain information respecting the derivation of the place-names of Canada—of the names of the villages, towns, cities and of the natural features, such as rivers, lakes, capes, bays, mountains, etc.—and shall be much obliged if you will give me any information that you may possess or can procure, respecting the below-mentioned name and also respecting the names of any other features in the vicinity of your residence concerning which you have knowledge.

In many localities, the older generation is passing, or has passed away, and unless steps are taken to collect this information, it will, in many instances, be too late. In most communities there are persons who take an interest in things of this nature or that have been connected with the early settlement of the locality. If there are any such in your neighbourhood, will you kindly submit this to them.

Below I have indicated the lines along which I desire information and also the commoner derivatives of place-names in Canada :—

(1.) Whether named after a village, town, or city, or natural feature in any other province or country ; if so, the name of province or country in which the original locality is situated.

(2.) Whether named after a person ; if so, the person's name, occupation, spelling of name as rendered by the person and any details of interest respecting him (or her) such as (a) Whether alive or, if dead, approximate year of death ; (b) Whether at any time a resident of the locality and, if so, whether still living there.

(3.) Whether named after a natural feature ; if so, any details respecting the origin of the name as applied to the feature and the geographical position of the latter.

(4.) Whether the town, village or city ever had any other name or names ; if so, at what dates, approximately, and the origin of these obsolete names.

Any information bearing on the above will be deemed a courtesy.

Yours truly,

JAMES WHITE, Geographer.

Kindly write your reply on the attached sheet.

To ensure free transmission of your reply I enclose herewith an addressed envelope which will come free of postage.

"Montmartre" Sask French sent  
Assa.  
Il n'y a aucun changement pour le moment dans le district de Montmartre  
W.R. Ogier

# Département de l'Intérieur,

BUREAU DU GÉOGRAPHE,

Ottawa, 22 Septembre 1905

CHER MONSIEUR,

Je voudrais obtenir des renseignements quant au dérivé des noms de localités en Canada—noms de villages, villes, cités, et aussi des accidentations naturelles, rivières, lacs, baies, montagnes, etc. Vous me rendrez donc service en me faisant part des données que vous possédez ou que vous pourrez vous procurer soit au sujet du nom ci-dessous, soit de celui de tout autre accident naturel dans votre voisinage.

En beaucoup d'endroits les anciens disparaissent, s'ils n'ont pas déjà disparus, et, si ces renseignements ne sont pas recueillis maintenant, ils seront, dans bien des cas, complètement perdus. Dans la plupart des localités, certaines personnes s'intéressent aux choses de cette nature ; d'autres se trouvent parmi les fondateurs ou les premiers occupants. S'il se trouve de ces personnes dans vos environs, veuillez leur soumettre ceci.

J'indique ci-dessous la nature des renseignements que je désire obtenir, ainsi que les dérivés les plus ordinaires des noms de localités, en Canada :—

1. Si l'endroit est nommé d'après un village, une ville, une cité, ou une accidentation naturelle dans une autre province ou dans un autre pays, indiquez la province ou le pays où se trouve la localité d'origine.

2. Si l'endroit porte le nom d'une personne, donnez le nom de cette personne, son occupation et l'épellation exacte de son nom ; ajoutez certains détails qui peuvent intéresser : (a) Est-elle vivante, le lieu de sa résidence ; Est-elle morte, la date approximative de sa mort ; (b) A-t-elle résidé dans la localité ? y réside-t-elle encore ?

3. Si l'endroit tient son nom de quelque accident de terrain, donnez des détails touchant l'origine du nom aussi que la position géographique de l'accident naturel dont il dérive.

4. Cette ville, cette cité ou ce village à-t-il jamais porté d'autre nom ? En ce cas dire approximativement vers quelle époque ? Donnez l'origine de ce nom disparu.

Tout renseignement portant sur les sujets ci-dessus sera accueilli avec reconnaissance.

Bien à vous,

JAMES WHITE,  
Géographe.

Veuillez écrire votre réponse sur la feuille ci-attachée.

Pour assurer la transmission gratuite de votre réponse, j'inclus une enveloppe adressée qui me parviendra franco.

"Montmartre"

~~Mont~~ Sask

Ann 54

voir page suivante

L'origine du nom Montmartre  
vient-il du nom d'une personne ou du  
nom de la localité Montmartre en France?

Quiconque a visité Paris, à plus forte raison celui qui l'a  
habité, ou qui en est natif se souviendra toute sa vie des buttes  
Montmartre, point le plus culminant & qui domine toute  
la ville et ses environs on vient d'y ériger une Eglise  
appelée l'Eglise du Sacré Cœur de Montmartre  
Cet édifice auquel on travaille depuis 15 ans n'est  
pas encore terminé et coûtera plusieurs millions  
C'est d'ailleurs un lieu de réjouissance un but de prome-  
nade etc etc, le quartier le plus peuplé de Paris

C'est par Patriotisme & en souvenir de ce lieu de  
plaisance que les premiers colons et les fondateurs  
de la Colonie Française de Montmartre dont la  
majorité sont Parisiens de naissance ou bien ont habité  
Paris un certain nombre d'années lui ont donné  
ce nom - Il y a d'ailleurs quelques analogies  
et rappelle les souvenirs Parisiens

Ainsi les jésuites ont été batiés au sommet  
des buttes (Hurricane Hill) qui dominent toute la  
plaine travers la Réserve Indienne (Assiniboine R) &  
se prolonge dans le Township de Montmartre jusqu'à  
proximité du Moose Creek dont la succession des lacs  
nous représente le cours de la Seine qui traverse Paris  
de même que le Moose Creek traverse notre Colonie  
de l'Est à l'Ouest et les vastes prairies terres fertiles  
couvertes aujourd'hui de magnifiques récoltes nous  
représentent les plaines de la Beauce riche contée à Blé  
aux portes de Paris.

tournez le feuillet s. v. p.

Parmi la succession des lacs du Moose Creek les 2  
principaux ont été baptisés comme suit  
1<sup>o</sup> Lac Chasleau - la poissonnerie nous y avons  
pris du brochet pesant de 8 à 10 livres il y en a  
passablement - Nom de l'ex Gouverneur de la Prov. de Q.  
2<sup>o</sup> Lac Klee-Kowski - Nom du Consul Français à  
Montreal

Ces deux honorables Messieurs nous ont visités en 1895  
et c'est en souvenir de leur passage que nous avons  
voulu perpétuer leurs noms.

La Colonie a été fondée en 1893 par une  
société Française sous le titre Social de (Société  
foncière du Canada) Le Directeur de cette société  
se nomme Pierre Foursin il était à l'époque  
Agent d'émigration Les principaux actionnaires  
étaient: Les Frères Chartier Jean & André Louis Gigot  
Auguste Haymann. A. Goussil etc. aujourd'hui cette  
société est dissoute.

Les premiers colons par ancienneté sont comme suit  
Les Familles Ogier - Simonin - Perrey - Ecarnot  
de Cremadant Douan Le Gal Bacheler etc

Monniet

Je vous donne les quelques détails ci-dessus  
à la hâte car nous sommes pressés sans nos  
récoltes nous manquons de bras mais s'ils ne  
vous suffisent pas veuillez m'écrire de nouveau  
j'aurai tout mon temps et plaisir de vous  
ferai un plaisir de vous satisfaire,  
Votre serviteur dévoué

J. P. Ogier

Maître de Poste  
à Montmartre Sark

Is the name Montmartre a person's name, or does it have its origin in the place called Montmartre in France?

Visitors to Paris, and above all people who have lived there or who were born there, will always remember the Montmartre buttes, the high point which overlooks the entire city and its environs. A church called Sacré Coeur de Montmartre was built there recently. Work has been proceeding on this building for fifteen years. It is not yet finished, and it will cost several million. Montmartre is also a place for leisure, a destination for people to walk to, and so on, and it is the most populous district in Paris.

It was out of patriotism and in memory of this pleasant spot that the first colonists and the founders of the French colony of Montmartre, most of whom were Parisians by birth or who had lived in Paris for a number of years, gave it this name. Moreover, the place bears a resemblance to its namesake and evokes memories of Paris.

The first houses were built at the top of the buttes (Hurricane Hill) which overlook the entire plain, traverse the Indian Reservation (Assiniboine R) and extend into the Township of Montmartre to near Moose Creek. The succession of lakes is to us like the course of the Seine, which crosses Paris, just as Moose Creek crosses our colony from east to west. The vast prairies, fertile lands which today bring forth bounteous harvests, remind us of the plains of the Beauce, the rich grain-growing area on the doorstep of Paris.

The two main lakes in the Moose Creek chain were christened as follows:

- 1) Chapleau Lake - a lake abounding in fish, where we caught pike weighing between eight and ten pounds. There are quite a few of them there - name of the former Governor of the prov of Que.
- 2) Kleczkowski Lake - name of the French Consul in Montreal.

These two Honourable Gentlemen visited us in 1896, and in commemoration of their visit we wanted to perpetuate their names.

The Colony was founded in 1893 by a French company operating under the name of the Société foncière du Canada. Pierre Foursin was the head of this company. At the time he was an emigration officer. The main shareholders were: the Chartier brothers, Jean and André, Louis Gigot, Auguste Haymann, A Goupil and others. This company is no longer in existence.

The first colonists were, by order of seniority, the Ogiers, the Simonins, the Perreys, the Ecurnots, the Ereniandants [?], the Douans, the le Gals, the Bacheliers and others.

I have written down the above details hastily, since we are busy with the harvest and we do not have enough animals. If this is not sufficient, please write again. I will be able to take my time in the winter and will be pleased to help you.

Yours truly,

V R Ogier  
Postmaster  
Montmartre, Sask